



Indigenous Languages Research and Development Foundation
財團法人原住民族語言研究發展基金會

原住民族語言人才資料庫 分析報告

2022 年第一期

2022 年 6 月

目錄

壹、族語人才資料庫發展歷程	3
貳、收錄範圍說明	4
參、族語人才資料庫統計資料	5
一、中高級以上人才資料	5
二、族語人才資料庫族別分布情形一覽	6
(一) 依 16 族語別中高級以上人數：	6
(二) 依 42 語言別中高級以上人數：	6
(三) 依 16 族語／42 語言別高優級人數：	7
(四) 依縣市及族語別：	8
(五) 依縣市／族語認證級別之人才：	9
三、教學類人才狀況一覽	9
(一) 有合格族語老師資格 (依族語別)：	10
(二) 有教學經驗 (依族語別)：	10
四、翻譯類人才狀況一覽	11
(一) 有翻譯經驗者：	11
(二) 法院通譯 (依族語別)：	11
(三) 創詞類：	12
肆、族語人才資料庫資料分析	13
一、依語別 (有註記縣市之資料)：	13
二、依縣市：	15
三、教學類：	16
四、翻譯類：	16
伍、族語人才資料庫其他媒合服務	17
陸、小結—族語人才資料庫之未來趨勢與展望	18
柒、附錄	19
附錄一：族語人才資料庫年度更新大事紀	19

壹、族語人才資料庫發展歷程

有鑑於族語推動不可缺乏族語專業人才之協力，自 2016 年起，原住民族委員會即委請原住民族語言發展中心（下簡稱語發中心）建置「族語人才資料庫」，其主要建置工作包括(1)整合族語人才及其經歷資料；(2)提供各縣市政府或機關單位，搜尋相關需求人才。而後於 2017 年至 2019 年間，語發中心持續進行資料庫維運及更新工作，更新範圍包含：(1)將族語專業人才建置於資料庫，名單含族語認證高級（含舊制）以上通過、取得合格人員研習證明、取得族語進階人員研習，或曾參與命題、教學、翻譯及新詞工作之委員，並持續更新聯絡資訊；(2)調整資料庫分類及搜尋選項等功能。

在語發中心管理族語人才資料庫期間，提供中央及地方機關或學校查詢，可查詢機關單位共計 623 筆，包括中央機關（院/部/會） 35 筆、各縣市政府（局/處） 501 筆、各地方法院 31 筆、各地檢察署 28 筆以及法務部 28 筆。

而就族語人才資料庫，其收錄人才數量大致如下：自 2016 年建置初始共計 4,113 筆；2017 年新增 46 筆，共計 4,159 筆；2018 年新增 23 筆，共計 4,182 筆，2019 年因進行人才類別整合及資料更新，修正為 4,180 筆；2020 年度該業務移交至財團法人原住民族語言研究發展基金會（下簡稱原語會），即進行第一階段更新，包括修改資料庫使用說明及分類方式、橫幅及版權宣告、增加可搜尋備註欄位之檢索功能、增加檢索結果分類標籤、版面美化及新增族語人才資料（含中高級通過名單），增加 744 筆後，累計為 4,924 筆人才資料；2021 年族語人才資料庫系統進行改版，並增設資料庫後臺，俾利資料更新，共增加 499 筆，目前共 5,423 筆。

原語會為了更進一步掌握族語人才資料，爰於 2021 年開始每年將提供至少 1 期分析報告，期盼讓各界更瞭解族語人力之分布及族語人才資料庫計畫執行之概況，另則，為求資料之正確性，於 2022 年 3 月進行電訪調查並提出分析報告（詳附件），希望可提升族語工作媒合之效率，以利族語工作之推動及發展。

貳、收錄範圍說明

族語人才資料庫係依據原住民族語言發展法（下稱原語法）第 13 條第 2 項設立，並由財團法人原住民族語言研究發展基金會（原語會）建置之原住民族語言人才資料，主要供中央及地方各機關單位、語言推動組織查詢，俾利族語工作之推動。目前資料庫內容包含以下類別：

一、測驗類：

- （一）測驗優級類：係指通過國家族語優級測驗之個人。
- （二）測驗高級類：係指通過國家族語高級測驗之個人。
- （三）測驗中高級類：係指通過國家族語中高級測驗之個人。

二、教學類：

- （一）合格師資：係指通過族語認證高級及通過族語振興人員研習，符合族語老師資格之個人。
- （二）族語老師：係指通過族語認證高級及通過族語振興人員研習，並有教學經驗之個人。
- （三）專職族語老師：係指受聘擔任專職族語老師之個人。

三、翻譯類：係指曾經參與族語讀本編譯或曾從事族語翻譯、出版及競賽之個人。

四、創詞類：係指曾經參與推薦新詞創詞小組或語推組織新創詞小組之個人。

五、配音類：係指原民會配音研習班結業或曾從事族語及非族語影片配音之個人。

六、口譯類：係指曾在臺灣各地方法院進行通譯之個人、曾參與族語口譯人才培課程之個人。

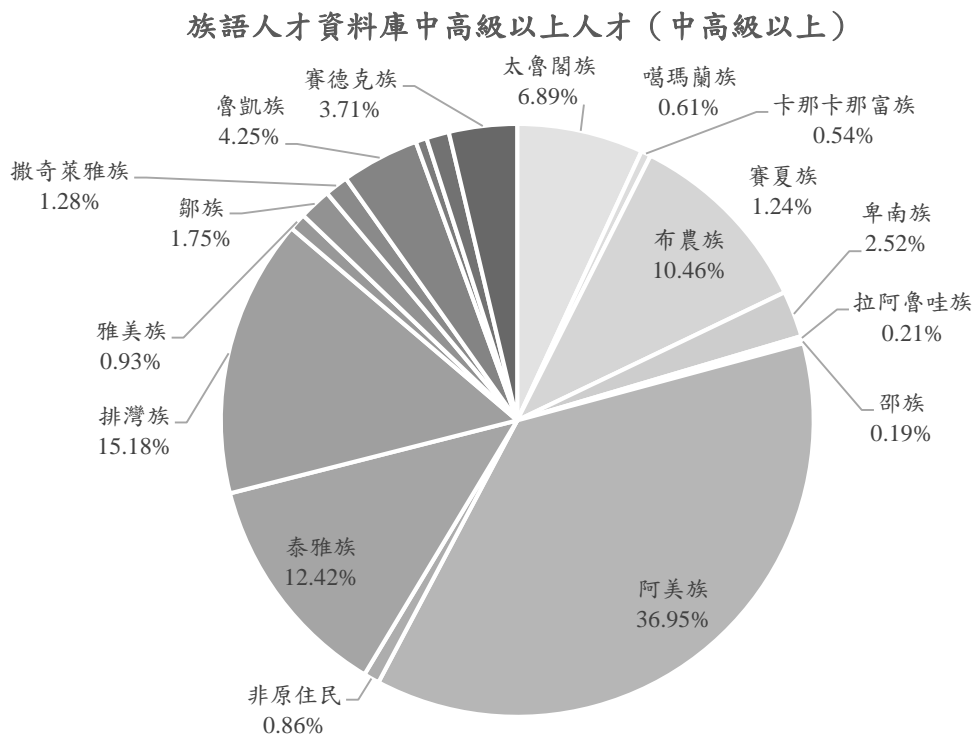
七、語推類：係指原語法第 5 條所稱之「原住民族語言推廣人員」，於各鄉、鎮、市、區公所進行語言使用之推廣、推動族語學習、保存族語語料及語言振興工作。

參、族語人才資料庫統計資料

本統計報表將分別就收錄之人才數及依族語別、語別（昔稱方言別）表列數據，另再分為教學類（含具合格師資者及有教學經驗者）和翻譯類（有翻譯及創詞經驗或法院通譯），最後則依縣市呈現族語人才分佈情形。

一、中高級以上人才資料

目前族語人才資料庫共有 5,423 筆資料，扣除非屬認證測驗通過者及已歿者，中高級以上人才共 4,282 筆，其中阿美語人才 1,582 筆約 36.95%，排灣語 650 筆約 15.18%、布農語 448 筆約 10.46%、泰雅語 532 筆約 12.42%、太魯閣語 295 筆約 6.89%、魯凱語 182 筆約 4.25%、賽德克語 159 筆約 3.71%、卑南語 108 筆約 2.52%；其餘鄒語、賽夏語、雅美語、邵語、噶瑪蘭語、撒奇萊雅語、拉阿魯哇語、卡那卡那富語等語別皆不到百筆約 2%以內，如下圖：



二、族語人才資料庫族別分布情形一覽

(一) 依 16 族語別中高級以上人數：

序	族語別	筆數
1	阿美族	1582
2	排灣族	650
3	泰雅族	532
4	布農族	448
5	太魯閣族	295
6	魯凱族	182
7	賽德克族	159
8	卑南族	108
9	鄒族	75

序	族語別	筆數
10	撒奇萊雅族	55
11	賽夏族	53
12	雅美族	40
13	非原住民	37
14	噶瑪蘭族	26
15	卡那卡那富族	23
16	拉阿魯哇族	9
17	邵族	8

(二) 依 42 語言別中高級以上人數：

序	族語別	筆數
1	南勢阿美語	597
2	秀姑巒阿美語	371
3	海岸阿美語	423
4	馬蘭阿美語	141
5	恆春阿美語	50
6	賽考利克泰雅語	371
7	澤敖利泰雅語	88
8	汶水泰雅語	14
9	萬大泰雅語	28
10	四季泰雅語	9
11	宜蘭澤敖利泰雅語	22
12	東排灣語	174
13	北排灣語	209
14	中排灣語	114
15	南排灣語	153
16	卓群布農語	73
17	卡群布農語	33
18	丹群布農語	22
19	巒群布農語	102
20	郡群布農語	218
21	南王卑南語	46
22	知本卑南語	11

序	族語別	筆數
23	西群卑南語	36
24	建和卑南語	15
25	東魯凱語	31
26	霧台魯凱語	104
27	大武魯凱語	12
28	多納魯凱語	15
29	茂林魯凱語	11
30	萬山魯凱語	9
31	鄒語	75
32	賽夏語	53
33	雅美語	40
34	邵語	8
35	噶瑪蘭語	26
36	太魯閣語	295
37	撒奇萊雅語	55
38	都達語	63
39	德固達雅語	45
40	德路固語	51
41	拉阿魯哇語	9
42	卡那卡那富語	23
43	非原住民	37

(三) 依 16 族語／42 語言別高優級人數：

族語別／42 語別	高優級以上 統計人數
阿美族	1327
南勢阿美語	566
秀姑巒阿美語	271
海岸阿美語	336
馬蘭阿美語	109
恆春阿美語	45
泰雅族	412
賽考利克泰雅語	299
澤敖利泰雅語	57
四季泰雅語	6
宜蘭澤敖利泰雅語	13
汶水泰雅語	13
萬大泰雅語	24
排灣族	460
東排灣語	126
北排灣語	147
中排灣語	79
南排灣語	108
布農族	368
卓群布農語	56
卡群布農語	20
丹群布農語	22
巒群布農語	77
郡群布農語	193
卑南族	84
南王卑南語	39
知本卑南語	7

族語別／42 語別	高優級以上 統計人數
西群卑南語	28
建和卑南語	10
魯凱族	141
東魯凱語	29
霧台魯凱語	82
大武魯凱語	9
多納魯凱語	10
茂林魯凱語	7
萬山魯凱語	4
鄒族	59
賽夏族	32
雅美族	30
邵族	6
噶瑪蘭族	21
噶瑪蘭語	225
太魯閣族	36
太魯閣語	125
撒奇萊雅族	4
撒奇萊雅語	12
賽德克族	34
都達語	55
德固達雅語	33
德路固語	37
拉阿魯哇族	4
卡那卡那富族	12
非原住民	34

(四) 依縣市及族語別：

依據全國 22 個縣市進行統計數據分析，各縣市分布的 16 族中高級以上數量，整理如下表：

族語人才資料庫縣市分布表

單位：筆

序	縣市／ 族語別	阿美 語	泰雅 語	排灣 語	布農 語	卑南 語	魯凱 語	鄒 語	賽夏 語	雅美 語	邵 語	噶瑪 蘭語	太魯 閣語	撒奇萊 雅語	賽德 克語	拉阿魯 哇語	卡那卡 那富語	縣市 小計
1	臺北市	96	15	33	12	8	4	3	4	1	1		18	4	4			221
2	基隆市	58	3	1	4	2						1	5	1	1			76
3	新北市	266	59	32	25	11	6	8	3			6	22	6	8			457
4	宜蘭縣	19	69		1					1			4		1			97
5	新竹縣	9	115	5	3				14						2			151
6	新竹市	3	4	3					1			1	2		1			15
7	桃園市	172	89	32	22	10	7	2	5	4		3	9	4	10			372
8	苗栗縣	6	64					2	22									94
9	臺中市	50	87	42	34	3	8		1	2			3		15			250
10	彰化縣	13		2	2			1										19
11	南投縣	9	59	6	152		4				7				91			330
12	嘉義市	1		1	1			7										10
13	嘉義縣	2		2				57					1					62
14	雲林縣	4	2	4	5		1						2					18
15	臺南市	29	3	22	11	1	2		1				4		2			75
16	高雄市	86	2	32	133	2	59	1					3		2	12	23	359
17	澎湖縣	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
18	屏東縣	22	4	473	5		110			1			1	1	5		1	624
19	臺東縣	308	2	105	81	70	16			34		1	1	2	3			631
20	花蓮縣	526	16	23	91	3	6	1				15	236	35	48			1,008
21	金門縣	2																2
	族語別小計	1,681	593	818	582	110	223	82	51	43	8	27	311	53	193	12	24	59

(五) 依縣市／族語認證級別之人才：

依據全國 22 個縣市進行統計數據分析，各縣市分布中高級、高級、優級及高優級合計之人數，整理如下表：

序	縣市／級別	中高級	高級	優級	高優級以上人數
1	臺北市	41	128	4	臺北市
2	新北市	85	316	9	新北市
3	基隆市	15	60	1	基隆市
4	宜蘭縣	27	51	1	宜蘭縣
5	新竹縣	17	113	3	新竹縣
6	新竹市	8	7		新竹市
7	桃園市	71	275	2	桃園市
8	苗栗縣	27	60	3	苗栗縣
9	臺中市	52	156	3	臺中市
10	彰化縣	4	13	1	彰化縣
11	南投縣	83	195	12	南投縣
12	嘉義市	3	5	1	嘉義市
13	嘉義縣	13	42	3	嘉義縣
14	雲林縣	1	10		雲林縣
15	臺南市	17	47	2	臺南市
16	高雄市	55	229	4	高雄市
17	屏東縣	137	361	10	屏東縣
18	臺東縣	97	448	12	臺東縣
19	花蓮縣	153	757	15	花蓮縣
20	金門縣		2		金門縣
	總計	906	3,288	88	4,282

*註：本資料排除已歿、縣市及族別資料不全者。

三、教學類人才狀況一覽

教學類主要分為具有合格族語老師資格，即通過族語認證高級認證並取得 36 小時族語研習課程之「合格師資」共計 3,529 筆；另為有實際教學經驗之族語老師共計 3,892 筆，依族語別分列如下：

(一) 有合格族語老師資格 (依族語別):

序	族語別	筆數
1	阿美族	1332
2	泰雅族	367
3	排灣族	580
4	布農族	446
5	卑南族	68
6	魯凱族	165
7	鄒族	51
8	賽夏族	27
9	雅美族	26

序	族語別	筆數
10	邵族	5
11	噶瑪蘭族	19
12	太魯閣族	214
13	撒奇萊雅族	31
14	賽德克族	150
15	拉阿魯哇族	2
16	卡那卡那富族	11
17	非原住民	35
小計		3,529 筆

(二) 有教學經驗 (依族語別)¹:

序	族語別	筆數
1	阿美語	275
2	泰雅語	120
3	排灣語	153
4	布農語	154
5	卑南語	31
6	魯凱語	43
7	鄒語	9
8	賽夏語	12
9	雅美語	8

序	族語別	筆數
10	邵語	2
11	噶瑪蘭語	7
12	太魯閣語	76
13	撒奇萊雅語	7
14	賽德克語	32
15	拉阿魯哇語	2
16	卡那卡那富語	2
小計		933 筆

¹ 因資料庫資料更新確認中，本項暫使用 2021 年報告資料。

四、翻譯類人才狀況一覽

翻譯類人才著重實務經驗，故暫列出有紙本編譯經驗、法院通譯及創詞經驗之個人，依族語別分述如下：

(一) 有翻譯經驗者：

曾經參與族語讀本編譯或曾從事族語翻譯、出版及競賽之個人（依族語別）：

序	族語別	筆數
1	阿美語	6
2	泰雅語	6
3	排灣語	7
4	布農語	5
5	卑南語	7
6	魯凱語	7
7	鄒語	4
8	賽夏語	4
9	雅美語	7

序	族語別	筆數
10	邵語	2
11	噶瑪蘭語	5
12	太魯閣語	7
13	撒奇萊雅語	6
14	賽德克語	8
15	拉阿魯哇語	3
16	卡那卡那富語	3
小計		87 筆

(二) 法院通譯（依族語別）：

序	族語別	筆數
1	阿美語	6
2	泰雅語	--
3	排灣語	2
4	布農語	2
5	卑南語	--
6	魯凱語	--
7	鄒語	2
8	賽夏語	--
9	雅美語	1

序	族語別	筆數
10	邵語	--
11	噶瑪蘭語	1
12	太魯閣語	--
13	撒奇萊雅語	--
14	賽德克語	1
15	拉阿魯哇語	--
16	卡那卡那富語	6
小計		17 筆

(三) 創詞類：

即曾經參與推薦新詞創詞小組或語推組織新創詞小組之個人（依族別）：

序	族語別	筆數
1	阿美語	6
2	泰雅語	7
3	排灣語	6
4	布農語	7
5	卑南語	6
6	魯凱語	6
7	鄒語	5
8	賽夏語	5
9	雅美語	5
10	邵語	2
11	噶瑪蘭語	3
12	太魯閣語	5
13	撒奇萊雅語	5
14	賽德克語	8
15	拉阿魯哇語	3
16	卡那卡那富語	3
	小計	82 筆

肆、族語人才資料庫資料分析

有關原住民族語人才資料，將參考第貳章之數據分成四大類進一步分析，包括教學類、翻譯類、依縣市、依語別等，以下將依序進行資料分析。

一、依語別（有註記縣市之資料）：

1. **阿美族語**：共 1,681 筆，除資料庫內新竹市、澎湖縣及連江縣等 3 縣市資料為 0 外，餘 19 縣市皆有分布，其中，花蓮縣 526 筆、臺東縣 308 筆、新北市 266 筆、桃園市 172 筆為該族語別分布最多的縣市。
2. **泰雅語**：共 593 筆，僅分布在南投縣、臺南市、臺北市、高雄市、臺東縣、臺中市、桃園市、花蓮縣、宜蘭縣、彰化縣、新北市、屏東縣、新竹縣等 13 縣市，其中，新竹縣 115 筆、桃園市 89 筆、臺中市 87 筆為該族語別分布較多的縣市。
3. **排灣語**：共 818 筆，僅分布在嘉義市、苗栗縣、基隆市、雲林縣、新竹縣、花蓮縣、臺中市、桃園市、臺南市、臺東縣、屏東縣、南投縣、新北市、臺北市、高雄市等 15 縣市，其中，屏東縣 473 筆、臺東縣 105 筆為該族語別分布較多的縣市。
4. **布農語**：共 582 筆，僅分布在嘉義縣、雲林縣、宜蘭縣、基隆市、新竹縣、臺南市、高雄市、臺東縣、屏東縣、桃園市、新北市、臺北市、臺中市、花蓮縣、南投縣等 15 個縣市，其中，南投縣 152 筆、高雄市 133 筆、花蓮縣 91 筆、臺東縣 81 筆為該族語別分布較多的縣市。
5. **卑南語**：共 110 筆，僅分布在基隆市、花蓮縣、高雄市、臺南市、臺中市、桃園市、臺北市、新北市、臺東縣等 9 個縣市，其中，臺

東縣 70 筆為該族語別主要分布的縣市，新北市 11 筆，餘皆個位數。

6. **魯凱語**：共 223 筆，僅分布在嘉義縣、臺南市、臺北市、南投縣、臺中市、新北市、花蓮縣、桃園市、臺東縣、高雄市、屏東縣等 11 個縣市，其中，屏東縣 110 筆為該族語別主要分布的縣市，高雄市 59 筆、臺東縣 16 筆，餘皆個位數。
7. **鄒語**：共 82 筆，僅分布在彰化縣、高雄市、苗栗縣、桃園市、臺北市、嘉義市、新北市、嘉義縣等 8 個縣市，其中，嘉義縣 57 筆為該族語別主要分布的縣市，餘皆個位數。
8. **賽夏語**：共 51 筆，僅分布在臺南市、臺中市、新北市、桃園市、臺北市、新竹縣、苗栗縣等 7 個縣市，其中，苗栗縣 22 筆、新竹縣 14 筆為該族語別主要分布的縣市，餘皆個位數。
9. **雅美語**：共 43 筆，僅分布在屏東縣、臺中市、臺北市、桃園市、臺東縣等 5 個縣市，其中，臺東縣 34 筆為該族語別主要分布的縣市，餘皆個位數。
10. **邵語**：共 8 筆，主要分布在南投縣 7 筆、臺北市 1 筆。
11. **噶瑪蘭語**：共 27 筆，僅分布在基隆市、苗栗縣、桃園市、新北市、花蓮縣等 5 個縣市，其中，花蓮縣 15 筆為該族語別主要分布的縣市，餘皆個位數。
12. **太魯閣語**：共 311 筆，分布於嘉義縣、屏東縣、臺東縣、雲林縣、宜蘭縣、臺南市、高雄市、臺中市、基隆市、桃園市、臺北市、新北市、花蓮縣等 13 個縣市，其中，花蓮縣 236 筆、新北市 22 筆、臺北市 18 筆為該族語別主要分布的縣市，餘皆個位數。

13. **撒奇萊雅語**：共 53 筆，分布於屏東縣、臺東縣、基隆市、桃園市、新北市、臺北市、花蓮縣等個 7 縣市，其中，花蓮縣 35 筆為該族語別主要分布的縣市，餘皆個位數。
14. **賽德克語**：共 193 筆，分布於宜蘭縣、基隆市、新竹縣、臺南市、高雄市、臺東縣、屏東縣、桃園市、新北市、臺北市、臺中市、花蓮縣、南投縣等個 13 縣市，其中，南投縣 91 筆、花蓮縣 48 筆、臺中市 15 筆、苗栗縣 10 筆為該族語別主要分布的縣市，餘皆個位數。
15. **拉阿魯哇語**：共 12 筆，僅分布在高雄市。
16. **卡那卡那富語**：共 24 筆，僅分布在高雄市、屏東縣 2 縣市，其中，高雄市 23 筆為該族語別主要分布的縣市。

二、依縣市：

1. 各縣市統計之總筆數共 4,871 筆，與資料庫 5,423 筆差距 552 筆，經查為部分資料不全或是已歿之因素。
2. **族語人力嚴重缺乏的縣市**：澎湖縣及連江縣資料皆為 0 筆、金門縣 2 筆、嘉義市 10 筆、新竹市 15 筆、雲林縣 18 筆、彰化縣 19 筆皆為族語人力最缺乏的縣市。。
3. **族語人力較多的縣市**：花蓮縣 1,008 筆居冠，而臺東縣 631 筆、屏東縣 624 筆、新北市 457 筆、高雄市 359 筆、桃園市 372 筆、南投縣 330 筆、臺中市 250 筆、臺北市 221 筆等，皆屬族語人力較多之縣市。
4. **縣市內族語別分布較多族的縣市**：綜觀各縣市之族語人力分布，臺北市及桃園市皆有 13 族、新北市 12 族、臺東及高雄市皆 11 族，花蓮縣、屏東縣、臺中市皆為 10 族。

三、教學類²：

1. 在教學類 3,529 人次中，僅 933 人次為有實際教學經驗，即取得合格師資後，真正投入族語教學現場的老師僅佔 23.84%，應進一步再探究原因，例如可能會有族語老師資料不完整或研習課程修畢仍無信心投入教職等問題，再進行相關的改進措施。
2. 另因族語師資（含專職及一般鐘點老師）之管理涉及教育部及地方政府，取得資料較不易或不完整，仍需由主管機關進行跨部會協商。

四、翻譯類：

1. 目前翻譯人才類別共 186 筆，僅佔資料庫的 3.42%，顯然應從族語研習或有其他口譯、主持經驗者等相關人才納入資料庫中，俾利人員的媒合及族語推廣。
2. 因翻譯人才對於族語人才媒合而言十分重要，又目前較為缺乏，未來應加強翻譯人才培訓，並分為口譯、筆譯之專業，俾利族語應用及推廣。

² 因族語人才資料庫資料更新中，目前此項分析為暫用 2021 年報告內容。

伍、族語人才資料庫其他媒合服務

為加強族語專業人才之推廣，原語會自 2020 年開始陸續協助非機關或相關單位媒合，2022 年 6 月至 2022 年 6 月之媒合清單如下：

序	日期	單位	媒合項目
1	20210608	新北市立圖書館新店分館	推薦族語故事比賽之泰雅語評審老師。
2	20210714	新北市原聲國際學院實驗教育機構	推薦中排灣語老師
3	20210729	國立師範大學	推薦族語翻譯人才
4	20210806	崑山科技大學沉浸式族語教學幼兒園計畫專管中心	推薦 26 語族語翻譯人員
5	20210820	台南九份子國小	推薦中排灣語老師
6	20210827	台北市立石牌國中	推薦郡群布農語老師
7	20210830	新北市原聲國際學院實驗教育機構	推薦海岸阿美語老師
8	20210903	義美食品股份有限公司	推薦阿美語翻譯及配音
9	20210915	國立臺灣歷史博物館	推薦鄒語翻譯及配音
10	20210916	國立臺灣歷史博物館	推薦太魯閣語翻譯及配音
11	20211007	文化部	巒群布農語、鄒、賽德克德克達雅語
12	20211014	國立中正大學	推薦海岸阿美、北排灣語、西群卑南語老師
13	20211216	釜賴映像文化工作室	雅美語轉譯
14	20211230	國立東華大學	推薦遴選委員名單 42 語各 2 名
15	20220315	國立中正大學	推薦 4 語各 1 名族語老師
16	20220429	夏威夷大學	語言研究
17	20220502	新北市原聲國際學院實驗教育機構	開設族語課程
18	20220606	國立曾文高級家事商業職業學校	開設族語課程
19	20220607	國立東華大學教學卓越中心	開設族語課程

陸、小結—族語人才資料庫之未來趨勢與展望

綜觀上述，根據上述資料之分析，現階段族語人才資料庫仍有許多需精進及改善之處，列點如下：

1. 族語人才資料主要包含通過族語認證中高級以上人才，惟因資料更迭可能有所闕漏，爰因再與其他單位如負責管理考生成績資料之師大進修推廣部取得該資料庫完整資料，以進行比對。
2. 合格人員研習資料以改為各地方政府自辦，爰仍應透過管道取得相關研習合格名單，或進行資料介接，俾利增加族語合格師資。
3. 通過原民會或原語會辦理之族語人才培訓及學習中心學員，皆應納入於資料庫名單。
4. 過去資料仍有許多缺漏或未能即時更新，需定期與主管機關介接，以透過內政部系統，掌握人才資料庫之人才存歿之情形。
5. 應結合語言推動組織、人力等定期以電訪、線上訪問或面訪等方式進行族語人才資料庫資料確認。

柒、附錄

附錄一：族語人才資料庫年度更新大事紀

時間	事件
2016	語發中心建置族語人才資料庫系統，並新增資料共 4,113 筆。
2017	語發中心更新族語人才資料庫至 4,159 筆。
2018	語發中心更新族語人才資料庫至 4,182 筆。
2019	語發中心整合及更新族語人才資料庫至 4,180 筆。
2020	原語會進行第一期系統修正工作，含版面調整、搜詢範圍擴增、增加至 2019 年通過中高級以上之族語人才，增加至 4,924 筆。
2021	原語會進行族語人才資料庫系統維運暨增修，含視覺改版、增設後臺管理系統，並增加 2020 年通過中高級以上之族語人才，人才總數增至 5,423 筆。

附件

110 年族語人才資料庫 電訪調查報告

原住民族語言研究發展基金會編印

中 華 民 國 1 1 0 年 3 月

目錄

第壹章、調查方法概述	1
第一節、調查目的	1
第二節、調查概述	1
一、調查範圍與對象	1
二、調查方式	2
三、調查主要問項	2
四、 訪問結果	3
第貳章、調查結果分析	4
第一節、族語人才基本資料	4
一、族語人才基本特性分析	4
二、族語人才工作情形	8
第二節、族語人才投入族語推動或相關工作意向	12
一、投入族語推動工作意向	12
二、投入其他族語相關工作意向	15
第三節、族語人才語言能力	21
一、族語人才主要使用族語別	21
二、目前語言人才資料庫方言別	24
三、族語人才使用第二外語情形	25
第參章、結論與建議	30
第一節、調查結論	30
第二節、研究建議	33

表目錄

表 1 人才資料庫與全體原住民族別分布比較.....	6
表 2 族語人才工作情形.....	9
表 3 目前有工作的族語人才從事行業分布.....	10
表 4 目前有工作的族語人才從事職業分布.....	11
表 5 族語人才投入族語推動工作意向.....	12
表 6 不願意投入族語推動的原因.....	13
表 6 有意願或考慮投入族語推動工作者有興趣擔任的工作項目.....	14
表 8 族語人才投入其他族語相關工作意向.....	16
表 9 有意願或考慮投入其他族語相關工作者，自評可工作項目.....	17
表 11 透過原住民族語言研究發展基金會媒合工作之意願.....	18
表 12 族語人才可服務地區.....	20
表 13 主要使用語言情形.....	21
表 15 族語人才使用第二外語情形.....	26

圖目錄

圖 1 接觸紀錄	3
圖 2 人才資料庫性別分布與全體原住民比較	4
圖 3 人才資料庫年齡分布與全體原住民比較	5
圖 4 人才資料庫教育程度與全體原住民比較	7
圖 5 族語人才工作情形	8
圖 6 方言別集中趨勢	24
圖 7 方言別多元現象	25

第壹章、調查方法概述

第一節、調查目的

鑒於原住民族語言研究發展工作涉及語言學、教育學、測驗及統計等專業學術領域，具有高度專業性，故設立「財團法人原住民族語言研究發展基金會」專責辦理原住民族語言研究發展事項，並建構「原住民族語言人才資料庫」，並於107年完成第一期「數位族語資料庫」。

為確保「原住民族語言人才資料庫」內容為最新資訊，促進原住民族語言人才之流通，並增加族語工作媒合之機會，本計畫以電話訪問方式，逐筆確認族語人才資料庫內資料，並依人才類別進行調查，俾利提升人才資料統計及聯繫資訊之正確性，期盼能解決族語推動人力不足之困境，並提供相關政策規劃之參考依據。

本研究於正式調查執行前，針對問卷初稿辦理前測試訪調查作業，測試問卷用語合適性、選項完整性、跳答邏輯適切性等，作為問卷修改之參考依據，並藉以瞭解受訪者對於問卷內容、用語的接受度。試訪調查同時評估完成每份訪問所需花費的時間，作為訪問規劃的參考。

第二節、調查概述

調查分為三大構面，分別為人才基本資料、投入族語推動或相關工作意向與族語人才語言能力。

一、調查範圍與對象

人才資料庫通收納之通過族語認證人才。

二、調查方式

試訪調查時間為 111 年 1 月 4 日起至 111 年 1 月 5 日止，正式調查時間為 111 年 2 月 7 日起至 111 年 3 月 25 日止採用電話訪問方法，並使用電腦輔助電話訪問系統(Computer Assisted Telephone Interview, CATI)進行調查。

三、調查主要問項

調查問卷分為三個構面，包含核對人才資料庫資訊、新增資料庫問項與掌握族語人才投入族語相關工作意願：

(一)核對人才資料庫資訊：

- 姓名、身分證(居留證)號
- 出生年月日
- 族群、族語別
- 現居地址
- Email、手機/家用電話

(二)新增資料庫問項：

- 目前工作情形
- 行業別
- 職業別
- 部落別
- 教育程度

(三)投入族語相關工作意願：

- 舊制族語認證考試等級等同於新制族語高級認證認知度
- 族語人才投入族語相關工作意願

- 族語人才願意投入族語工作類型
- 族語人才不願意投入族語相關工作原因
- 族語人才參與其他族語相關工作媒合意願
- 族語人才自評可媒合其他族語相關工作類型
- 族語人才自評可媒合其他族語相關工作的服務縣市
- 若有族語工作媒合機會，開放聯繫方式給企業及民間單位意願

四、訪問結果

本次調查共計接觸 5,089 筆資料，成功更新資料庫 2,484 筆，包含完成訪問 2,416 筆與死亡 68 筆，由於資料庫內有資料重複的情形（如電話、身分證重複），經排除重複的資料筆數共 114 筆後，本次調查最終成功訪問 2,302 人。

觀察本次調查的接觸情形，成功更新資料庫的比率占總接觸筆數 48.81%，而無法更新資料庫的情形以 3 次以上不同時段接觸的比率占 29.98% 相對較高，其次為電話錯誤（空號/傳真機/無法使用）占 14.19%，合計資料庫內有 44.17% 的族語人才無法透過電話取得聯繫，另一方面本次調查的拒訪率為 4.64% 相對較低，顯示只要能接觸到受訪者，受訪者願意接受訪問與協助資料庫更新的意願相對較高。

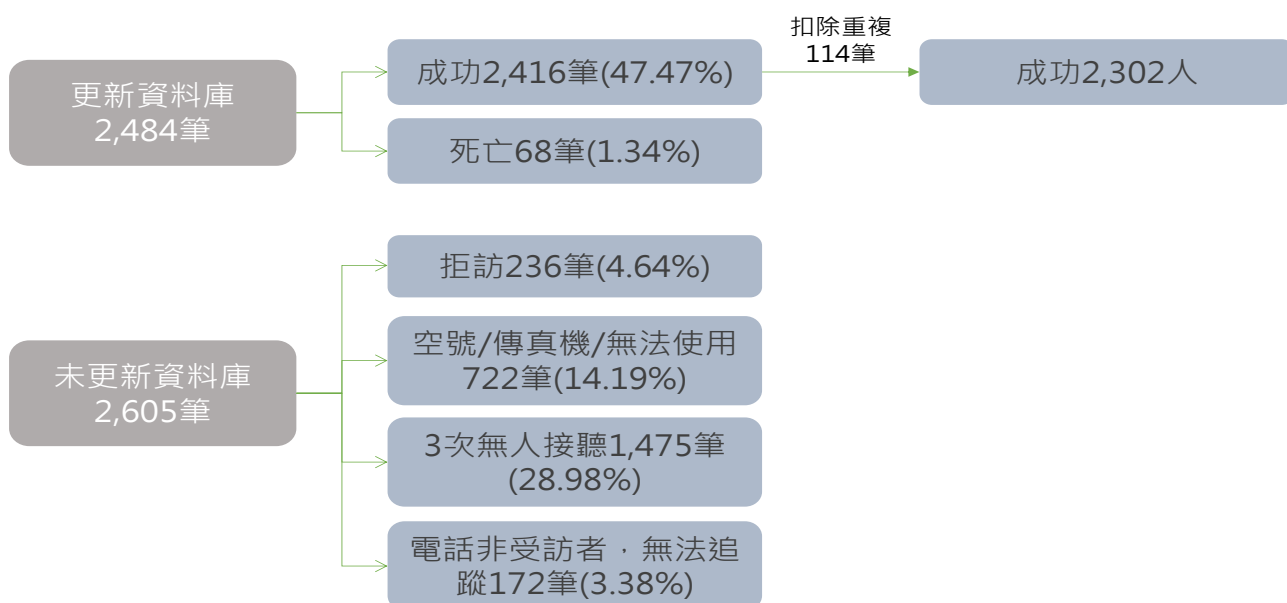


圖 1 接觸紀錄

第貳章、調查結果分析

第一節、族語人才基本資料

以下針對成功訪問族語人才共 2,302 人的基本資料進行分析，包括性別、年齡、族別、教育程度與工作情形，以下除就目前資料庫現況進行分析外，為探討資料庫內族語人才結構與全體原住民族結構是否一致，全體原住民族性別、年齡及族別資料引用原住民族委員會發布 111 年 2 月原住民族人口數統計資料，全體原住民族教育程度引用原住民族委員會發布 109 年原住民族就業狀況調查，透過與全體原住民族結構的比較，探討未來族語人才資料庫的人力開發方向。

一、族語人才基本特性分析

(一)性別分布

從性別觀察，族語人才為男性的比率占 35.45% 低於女性的 64.55%，與全體原住民族相比，全體原住民族男性占 48.36%，女性占 51.64%。

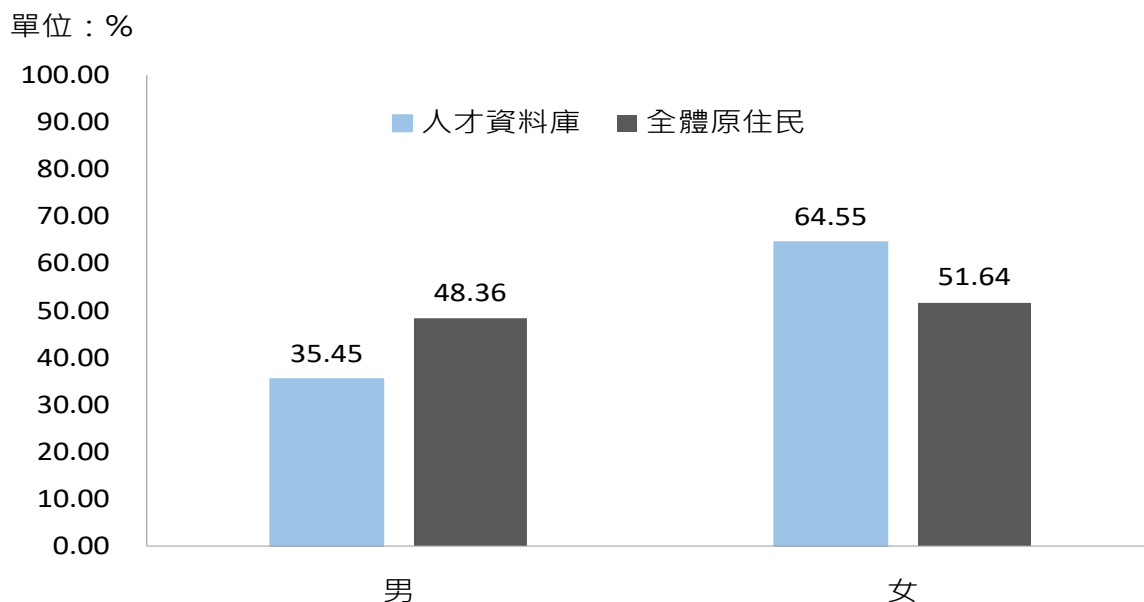


圖 2 人才資料庫性別分布與全體原住民族比較

(二)年齡分布

族語人才的年齡分布以 55~64 歲的比率占 34.23%相對較高，其次為 65 歲以上占 26.28%，再其次是 45~54 歲占 24.67%，合計約有 6 成以上族語人才為 55 歲及以上。

觀察全體原住民族的年齡結構，以 24 歲及以下者占 34.59%相對較高，其次為 25~34 歲占 16.37%，再其次為 35~44 歲占 14.91%，合計 55 歲及以上者約占 2 成。

與全體原住民族的年齡結構相比，未滿 45 歲的比率以全體原住民族高於族語人才，超過 45 歲的比率則以族語人才高於全體原住民族，顯示目前資料庫內族語人才的年齡分布有高齡化的現象，未滿 45 歲的族語人才尚有許多未被納入資料庫。

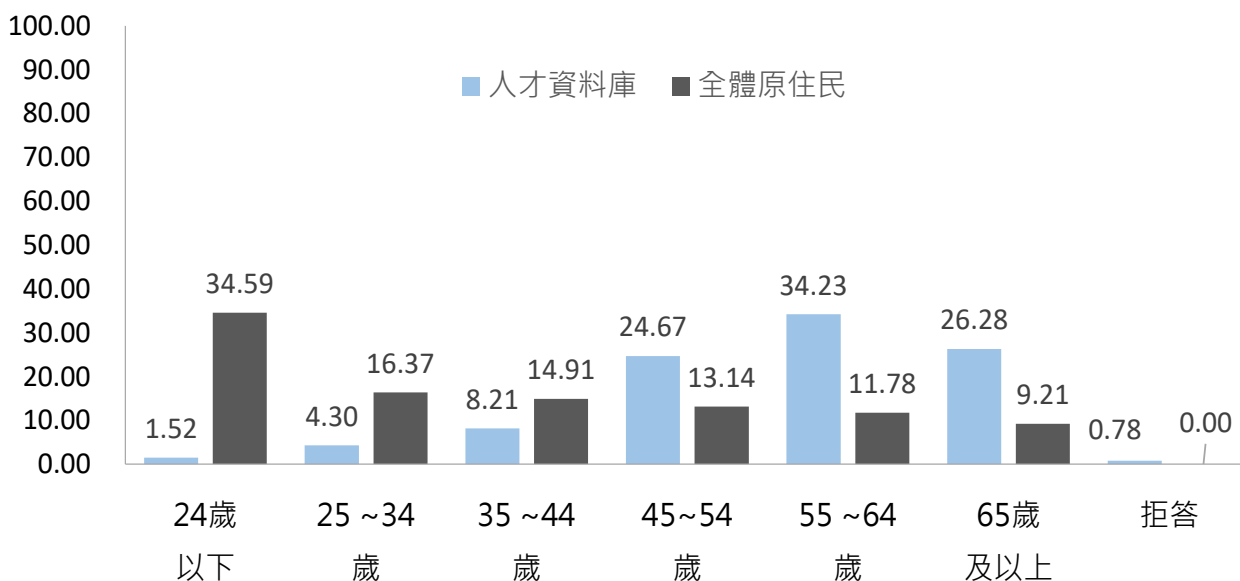


圖 3 人才資料庫年齡分布與全體原住民比較

(三)族別分布

觀察資料庫族別分布，以阿美族的比率占 34.06%相對較高，其次是排灣族占 16.81%，再其次依序是布農族占 12.34%、泰雅族占 11.38%，其餘各族別比率皆在 10%以下。

觀察全體原住民族別分布，以阿美族的比率占 37.98%相對較高，其次是排灣族占 18.32%，再其次依序是泰雅族占 16.42%、布農族占 10.62%，其餘各族別比率皆在 10%以下。

與全體原住民族比較，人才資料庫各族別占比與全體原住民族別占比相近，顯示資料庫內有涵蓋到各族別的人才，具備族別具多元性。

表 1 人才資料庫與全體原住民族別分布比較

項目別	人才資料庫(A)		全體原住民(B)		差異 (A-B)
	人	%	人	%	%
總計	2,302	100.00	571,293	100.00	-
阿美族	784	34.06	216964	37.98	-3.92
泰雅族	262	11.38	93831	16.42	-5.04
賽夏族	32	1.39	6,820	1.19	0.20
邵族	6	0.26	829	0.15	0.11
賽德克族	78	3.39	10812	1.89	1.50
布農族	284	12.34	60646	10.62	1.72
排灣族	387	16.81	104652	18.32	-1.51
魯凱族	105	4.56	13607	2.38	2.18
太魯閣族	159	6.91	33,246	5.82	1.09
噶瑪蘭族	19	0.83	1,558	0.27	0.56
鄒族	32	1.39	6,703	1.17	0.22
卑南族	58	2.52	14,943	2.62	-0.10
雅美族(達悟族)	21	0.91	4,804	0.84	0.07
撒奇萊雅族	29	1.26	1,043	0.18	1.08
卡那卡那富族	10	0.43	390	0.07	0.36
拉阿魯哇族	4	0.17	445	0.08	0.09
非原住民族	32	1.39	-	-	-

(四)族語人才之教育程度

觀察族語人才的教育程度，以大學及以上比率最高，占 56.82%，其次是高中(職)占 20.46%，再其次是專科占 12.68%。合計教育程度為大專及以上者的比率為 69.50%。

觀察全體原住民族的教育程度，以高中(職)的比率占 39.93%相對較高，其次為大學及以上占 22.04%，再其次是國(初)中的 16.42%。合計教育程度為大專及以上者的比率為 28.98%。

與全體原住民比較，教育程度為大學及以上之比率以資料庫人才的 69.50%高於全體原住民族的 28.98%，顯示目前資料庫內族語人才的結構以高教人士為大宗。

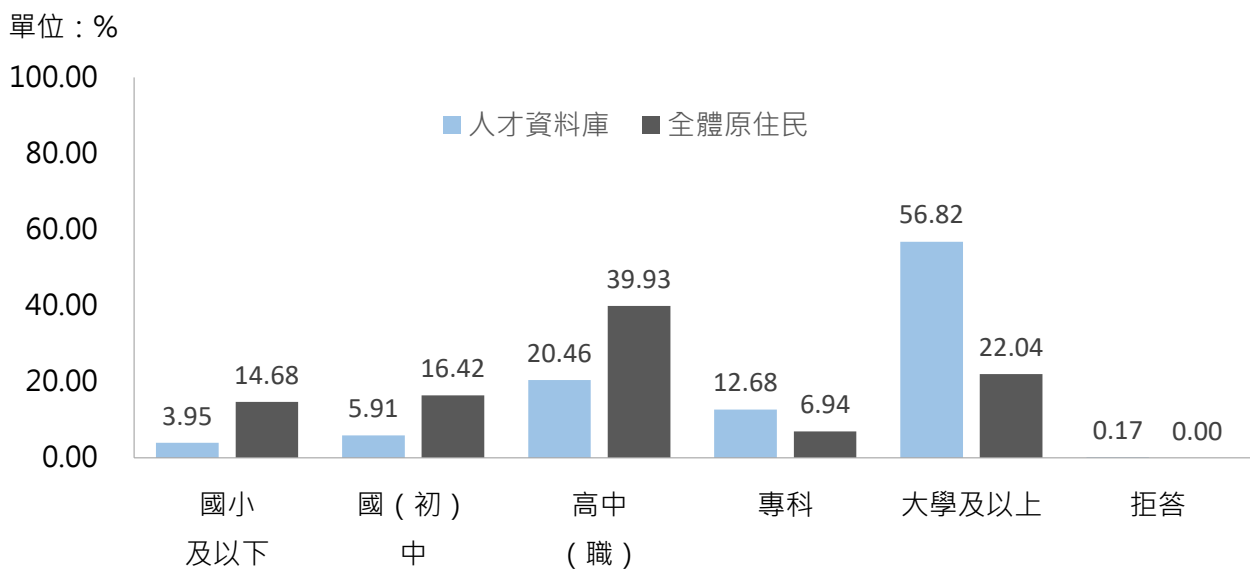


圖 4 人才資料庫教育程度與全體原住民比較

二、族語人才工作情形

(一)族語人才目前工作情形

觀察資料庫中族語人才的工作情形，有 74.85%的族語人才目前有工作，有 25.11%的族語人才目前沒工作。

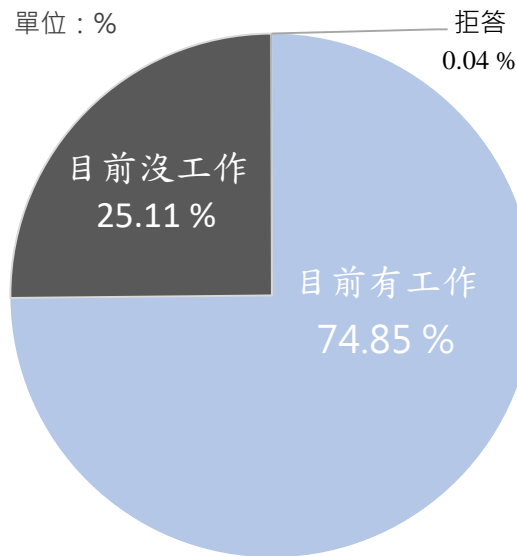


圖 5 族語人才工作情形

與族語人才基本特性進行交叉分析，在性別方面，女性族語人才有工作的比率占 77.46%，高於男性有工作的比率占 70.10%。

在年齡層方面，以 45~54 歲年齡層有工作的比率占 93.13%相對較高，其次依序為 35~44 歲(89.42%)、25~34 歲(82.83%)與 55~64 歲(79.70%)。

在教育程度方面，以研究所及以上者有工作的比率占 86.46%相對較高，其次依序為大學(82.20%)、專科(73.29%)。

在族群別方面，以非原住民族有工作的比率占 84.38%相對較高，其次為邵族與賽夏族，分別占 83.33%與 81.25%。

表 2 族語人才工作情形

單位：人、%

項目別	樣本數	總計	有	沒有	拒答
總計	2,302	100.00	74.85	25.11	0.04
性別					
男	816	100.00	70.10	29.78	0.12
女	1,486	100.00	77.46	22.54	-
年齡					
未滿 25 歲	35	100.00	37.14	62.86	-
25 ~ 34 歲	99	100.00	82.83	17.17	-
35 ~ 44 歲	189	100.00	89.42	10.58	-
45 ~ 54 歲	568	100.00	93.13	6.87	-
55 ~ 64 歲	788	100.00	79.70	20.18	0.13
65 歲及以上	605	100.00	47.93	52.07	-
拒答	18	100.00	66.67	33.33	-
教育程度					
小學及以下	91	100.00	32.97	67.03	-
國(初)中	136	100.00	51.47	48.53	-
高級中等(高中、高職)	471	100.00	66.24	33.76	-
專科	292	100.00	73.29	26.37	0.34
大學	865	100.00	82.20	17.80	-
研究所及以上	443	100.00	86.46	13.54	-
拒答	4	100.00	75.00	25.00	-
族別					
阿美族	784	100.00	70.15	29.85	-
泰雅族	262	100.00	79.01	20.61	0.38
賽夏族	32	100.00	81.25	18.75	-
邵族	6	100.00	83.33	16.67	-
賽德克族	78	100.00	79.49	20.51	-
布農族	284	100.00	78.17	21.83	-
排灣族	387	100.00	78.55	21.45	-
魯凱族	105	100.00	72.38	27.62	-
太魯閣族	159	100.00	79.25	20.75	-
噶瑪蘭族	19	100.00	68.42	31.58	-
鄒族	32	100.00	78.13	21.88	-
卑南族	58	100.00	63.79	36.21	-
雅美族(達悟族)	21	100.00	57.14	42.86	-
撒奇萊雅族	29	100.00	75.86	24.14	-
卡那卡那富族	10	100.00	60.00	40.00	-
拉阿魯哇族	4	100.00	75.00	25.00	-
非原住民	32	100.00	84.38	15.63	-

(二)目前工作的族語人才從事行業分布

觀察目前有工作的族語人才從事行業別分布，以目前從事教育業的比率占 44.81%相對較高，其次為公共行政及國防；強制性社會安全占 19.33%，再其次為醫療保健及社會工作服務業占 9.98%。顯示族語人才目前的工作場域以教學單位、公部門、醫療或社福領域為主。

表 3 目前有工作的族語人才從事行業分布

單位：人、%

項目別	人數	百分比
總計	1,723	100.00
教育業	772	44.81
公共行政及國防；強制性社會安全	333	19.33
醫療保健及社會工作服務業	172	9.98
其他服務業	111	6.44
農林漁牧業	64	3.71
製造業	43	2.50
住宿及餐飲業	38	2.21
營建工程業	35	2.03
批發及零售業	22	1.28
支援服務業	23	1.33
運輸及倉儲業	18	1.04
藝術、娛樂及休閒服務業	20	1.16
金融及保險業	18	1.04
專業、科學及技術服務業	21	1.22
出版影音及資通訊業	18	1.04
不動產業	7	0.41
電力及燃氣供應業	4	0.23
用水供應及污染整治業	3	0.17
拒答	1	0.06

(三)目前有工作的族語人才從事職業分布

觀察目前有工作的族語人才從事職業別分布，以目前從事專業人員的比率占 55.72%相對較高，其次為事務支援人員占 12.30%，再其次為服務及銷售工作人員占 10.21%。

本次調查透過電話訪問確認目前族語人才的就業情形，透過電話訪問的記錄進一步得知，目前從事專業人員的族語人才具體的工作內容多為學校老師或教學相關人員，從事事務支援人員的族語人才具體的工作內容多為辦公室人員，從事服務及銷售工作人員的族語人才具體的工作內容多為社工人員或照顧服務員。

綜合族語人才目前的從事行業與職業來看，行職業分別以教育業與專業人員的比率相對較高，這類型工作多在學校或教學單位服務，顯示許多族語人才有教學相關經驗。

表 4 目前有工作的族語人才從事職業分布

項目別	單位：人、%	
	人數	百分比
總計	1,723	100.00
專業人員	960	55.72
事務支援人員	212	12.30
服務及銷售工作人員	176	10.21
技術員及助理專業人員	118	6.85
民意代表、主管及經理人	76	4.41
農、林、漁、牧業生產人員	59	3.42
基層技術工及勞力工	46	2.67
機械設備操作及組裝人員	31	1.80
技藝有關工作人員	40	2.32
軍人	4	0.23
拒答	1	0.06

第二節、族語人才投入族語推動或相關工作意向

一、投入族語推動工作意向

調查顯示，目前資料庫中的族語人才有 77.98%有意願投入族語推動工作，18.11%的族語人才無意願，另有 3.91%的族語人才表示考慮中。

交叉分析顯示，從性別來看，男性有意願投入族語推動工作的比率為 77.33%，略低於女性有意願投入族語推動工作的比率為 78.33%。從年齡層來看，以 24 歲以下有意願投入族語推動工作的比率為 94.29%相對較高，其次為 35~44 歲(86.24%)、45~54 歲(83.98%)。

從教育程度來看，以大學與研究所及以上者有意願投入族語推動工作的比率相對較高，分別占 84.86%與 84.65%。從工作情形來看，目前有工作者有意願投入族語推動工作的比率為 82.76%高於目前無工作者的 63.84%。

表 5 族語人才投入族語推動工作意向

項目別	人數	百分比	單位：人、%		
			願意	不願意	考慮中
總計	2,302	100.00	77.98	18.11	3.91
性別					
男	816	100.00	77.33	19.49	3.19
女	1,486	100.00	78.33	17.36	4.31
年齡					
24 歲以下	35	100.00	94.29	5.71	-
25 ~ 34 歲	99	100.00	82.83	12.12	5.05
35 ~ 44 歲	189	100.00	86.24	10.05	3.70
45 ~ 54 歲	568	100.00	83.98	12.32	3.70
55 ~ 64 歲	788	100.00	80.08	15.86	4.06
65 歲及以上	605	100.00	65.79	30.08	4.13
拒答	18	100.00	61.11	38.89	-
教育程度					
國小及以下	91	100.00	43.96	49.45	6.59
國(初)中	136	100.00	65.44	28.68	5.88
高中(職)	471	100.00	71.97	23.57	4.46
專科	292	100.00	73.97	21.23	4.79
大學	865	100.00	84.86	11.56	3.58
研究所及以上	443	100.00	84.65	13.09	2.26
拒答	4	100.00	50.00	50.00	-
工作情形					
有工作者	1,723	100.00	82.76	13.12	4.12
無工作者	578	100.00	63.84	32.87	3.29
拒答	1	100.00	-	100.00	-

有 18.11%的族語人才無意願投入族語推動工作的族語人才中，歸納電話訪問記錄不願意的原因，以太忙沒時間(29.26%)的比率最高，年紀大(28.78%)的比例次之，沒興趣(12.71%)的比例再次之。

表 6 不願意投入族語推動的原因

單位：人、%

項目別	人數	百分比
總計	417	100.00
太忙沒時間	122	29.26
年紀大	120	28.78
沒興趣	53	12.71
身體不好	27	6.47
照顧家人	22	5.28
本身有工作，不能兼職	20	4.80
自覺資歷不足	18	4.32
其他	35	8.39

進一步觀察有意願或考慮投入族語推動工作者有興趣擔任的工作項目，以族語老師的比率占 86.05%相對較高，其次為原住民族語言推廣人員占 73.10%，再其次依序為族語專職老師占 64.19%與族語教保員占 51.35%。

交叉分析結果顯示，男性與女性均以擔任族語老師的意願相對較高，分別為 84.63%與 86.81%，而在擔任原住民族語言推廣人員的意願以男性高於女性，在擔任族語教保員的意願則以女性高於男性。

在年齡層方面，各年齡層均以擔任族語老師的意願相對較高，而擔任族語專職老師的意願則是有隨年齡層遞減而提升的趨勢，未滿 35 歲者擔任族語專職老師的意願均高於 8 成，而超過 35 歲者擔任族語專職老師的意願均低於 8 成。

在教育程度方面均以擔任族語老師的意願相對較高，在工作情形方面，不論有無工作均以擔任族語老師的意願相對較高，分別占 86.77%與 83.25%。

表 7 有意願或考慮投入族語推動工作者有興趣擔任的工作項目

單位：人、%

項目別	人數	族語 老師	族語 專職老師	原住民族 語言推廣 人員	族語 教保員	其他
總計	1,885	86.05	64.19	73.10	51.35	3.61
性別						
男	657	84.63	64.23	80.82	37.90	4.11
女	1,228	86.81	64.17	68.97	58.55	3.34
年齡						
24 歲以下	33	96.97	81.82	75.76	57.58	-
25 ~ 34 歲	87	91.95	81.61	71.26	52.87	2.30
35 ~ 44 歲	170	82.94	70.00	71.76	54.71	3.53
45 ~ 54 歲	498	86.14	66.87	71.08	53.41	4.02
55 ~ 64 歲	663	87.33	61.69	74.81	50.53	4.22
65 歲及以上	423	83.92	57.92	73.76	48.70	2.60
拒答	11	54.55	54.55	63.64	27.27	9.09
教育程度						
國小及以下	46	78.26	50.00	63.04	69.57	2.17
國（初）中	97	87.63	59.79	73.20	64.95	1.03
高中（職）	360	80.83	58.06	74.17	60.28	3.06
專科	230	86.09	61.30	72.17	59.57	2.17
大學	765	89.54	68.37	70.07	48.24	3.92
研究所及以上	385	84.42	65.97	80.00	38.70	5.19
拒答	2	100.00	100.00	50.00	50.00	-
工作情形						
有工作者	1,497	86.77	65.40	71.88	50.90	3.74
無工作者	388	83.25	59.54	77.84	53.09	3.09

二、投入其他族語相關工作意向

除了族語推動工作外，亦調查族語人才投入其他族語相關工作的意願，其他族語相關工作包含族語口譯、族語文字翻譯、族語配音、族語活動主持、族語活動評審與族語教學。

(一)投入其他族語相關工作意願

調查顯示，目前資料庫中的族語人才有 79.15%有意願投入其他族語相關工作，16.81%的族語人才無意願，另有 4.04%的族語人才表示考慮中。

交叉分析顯示，從性別來看，男性有意願投入其他族語相關工作的比率為 79.29%，略高於女性有意願投入其他族語相關工作的比率為 79.07%。從年齡層來看，以 24 歲以下有意願投入其他族語相關工作的比率為 85.71% 相對較高，其次為 35~44 歲(83.07%)、55~64 歲(82.11%)。

從教育程度來看，以大學與研究所及以上者有意願投入其他族語相關工作的比率相對較高，分別占 83.93%與 86.68%。從工作情形來看，目前有工作者有意願投入其他族語相關工作的比率為 82.12%高於目前無工作者的 70.42%。

表 8 族語人才投入其他族語相關工作意向

單位：人、%

項目別	人數	百分比	願意	不願意	考慮中
總計	2,302	100.00	79.15	16.81	4.04
性別					
男	816	100.00	79.29	16.67	4.04
女	1,486	100.00	79.07	16.89	4.04
年齡					
24 歲以下	35	100.00	85.71	14.29	-
25 ~ 34 歲	99	100.00	80.81	15.15	4.04
35 ~ 44 歲	189	100.00	83.07	15.34	1.59
45 ~ 54 歲	568	100.00	79.40	15.14	5.46
55 ~ 64 歲	788	100.00	82.11	14.34	3.55
65 歲及以上	605	100.00	73.55	22.15	4.30
拒答	18	100.00	66.67	27.78	5.56
教育程度					
國小及以下	91	100.00	57.14	34.07	8.79
國（初）中	136	100.00	64.71	27.94	7.35
高中（職）	471	100.00	75.37	19.32	5.31
專科	292	100.00	73.29	21.92	4.79
大學	865	100.00	83.93	12.83	3.24
研究所及以上	443	100.00	86.68	11.51	1.81
拒答	4	100.00	75.00	25.00	-
工作情形					
有工作者	1,723	100.00	82.12	13.87	4.00
無工作者	578	100.00	70.42	25.26	4.33
拒答	1	100.00	-	100.00	-

(二)有意願或考慮投入其他族語相關工作者，自評可工作項目

進一步觀察有意願或考慮投入其他族語相關工作者有興趣擔任的工作項目，以族語教學的比率占 90.39% 相對較高，其次為族語活動主持占 79.58%，再其次依序為族語配音占 75.67% 與族語文字翻譯占 72.38%。其他自評可從事族語相關工作包括：族語教材編輯、族語導覽、族語文化推廣、族語廣播主持/新聞播報、族語鄉野民間調查、族語教唱、族語紀錄片等。

交叉分析結果顯示，男性與女性均以擔任族語教學的意願相對較高，分別為 88.97% 與 91.17%。

在年齡層方面，各年齡層均以擔任族語教學的意願相對較高，但以 45 歲作為切分點可以發現，有意願擔任族語文字翻譯與族語口譯者均以 45 歲以上比率較高，而有意願擔任族語活動主持者則是以未滿 45 歲者比率較高。

在教育程度方面均以擔任族語教學的意願相對較高，在工作情形方面，不論有無工作均以擔任族語教學的意願相對較高，分別占92.79%與82.13%。

在人才資料庫應用上，未來欲招募「族語口譯」及「族語文字翻譯」者，建議優先詢問45歲以上的族語人才；未來欲招募「族語配音」者，建議優先詢問44歲以下的族語人才。在培育人才上，「族語口譯」及「族語文字翻譯」方面，應多加培養44歲以下者。

表9 有意願或考慮投入其他族語相關工作者，自評可工作項目

單位：人、%

項目別	自評可從事工作類型							
	人數	族語口譯	族語文字翻譯	族語配音	族語活動主持	族語活動評審	族語教學	其他
總計	1,915	70.29	72.38	75.67	79.58	2.66	90.39	2.45
性別								
男	680	74.85	79.85	74.41	83.68	3.24	88.97	2.06
女	1,235	67.77	68.26	76.36	77.33	2.35	91.17	2.67
年齡								
24歲以下	30	46.67	66.67	93.33	60.00	6.67	86.67	3.33
25～34歲	84	40.48	63.10	90.48	53.57	1.19	94.05	2.38
35～44歲	160	48.75	65.63	82.50	66.88	1.25	91.25	1.25
45～54歲	482	65.77	71.16	75.52	78.84	1.04	93.57	2.28
55～64歲	675	77.93	74.22	74.22	85.33	1.93	91.56	2.96
65歲及以上	471	77.92	75.58	71.76	82.59	5.73	84.93	2.12
拒答	13	76.92	61.54	76.92	69.23	7.69	84.62	7.69
教育程度								
國小及以下	60	83.33	63.33	73.33	71.67	5.00	80.00	1.67
國(初)中	98	80.61	75.51	74.49	75.51	4.08	91.84	-
高中(職)	380	76.84	69.47	67.37	75.79	3.95	85.26	2.37
專科	228	71.49	71.05	73.25	79.82	0.88	91.23	1.75
大學	754	64.99	71.88	77.59	79.31	1.72	92.04	3.18
研究所及以上	392	68.88	77.55	82.14	86.22	3.57	92.86	2.30
拒答	3	66.67	66.67	66.67	33.33	-	100.00	-
工作情形								
有工作者	1,484	69.81	72.78	76.35	81.27	2.36	92.79	3.03
無工作者	431	71.93	71.00	73.32	73.78	3.71	82.13	0.46

(二)透過原住民族語言研究發展基金會媒合工作之意願

整體而言，85.95%的族語人才同意，14.05%的族語人才不同意由原住民族語言研究發展基金會媒合族語相關工作。

依年齡觀察，24歲以下者同意的比例最高，有93.33%，25~34歲以下者同意的比例次之，有90.48%。34歲以下者同意的比例皆超過九成，35歲以上者同意的比例皆未達九成。

依地區觀察，北部地區有90.42%，中部地區有85.88%，南部地區有85.56%，東部地區有83.46%的族語人才同意由原住民族語言研究發展基金會媒合族語相關工作。

表 10 透過原住民族語言研究發展基金會媒合工作之意願

單位：人、%

項目別	人數	百分比	同意	不同意
總計	1,915	100.00	85.95	14.05
年齡				
24歲以下	30	100.00	93.33	6.67
25 ~ 34歲	84	100.00	90.48	9.52
35 ~ 44歲	160	100.00	81.88	18.13
45 ~ 54歲	482	100.00	84.23	15.77
55 ~ 64歲	675	100.00	88.44	11.56
65歲及以上	471	100.00	84.93	15.07
拒答	13	100.00	61.54	38.46
地區別				
北部	449	100.00	90.42	9.58
中部	347	100.00	85.88	14.12
南部	450	100.00	85.56	14.44
東部	665	100.00	83.46	16.54
拒答	4	100.00	50.00	50.00

(三)可服務地區

願意及考慮投入族語相關工作的族語人才，可至花蓮縣(17.81%)服務的比例最高，可至新北市(15.74%)服務的比例次之，可至台東縣(13.50%)服務的比例再次之。

大部分的族語人才可服務地區在本身居住縣市服務的比例最高，僅居住在臺北市、基隆市及新竹市者可服務地區在非本身居住縣市的比例高於本身居住的縣市。住在臺北市者可至新北市(54.88%)服務的比例最高；住在基隆市者在可至新北市服務的比例最高；住在新竹市者皆不在居住縣市服務，可至桃園市(50.00%)及新竹縣 50.00%服務的比例相當。

可至彰化縣(0.58%)、基隆市(0.43%)、雲林縣(0.16%)、新竹市(0.11%)及嘉義市(0.05%)服務的族語人才比例皆小於1%，原因為居住在基隆市及新竹市者去外縣市就業的比例較高，而新竹市、彰化縣、雲林縣及嘉義市則是當地族語人才較少。

表 11 族語人才可服務地區

項目別	人數	北部							中部				南部						東部	
		新北市	臺北市	桃園市	宜蘭縣	基隆市	新竹市	新竹縣	苗栗縣	臺中市	彰化縣	南投縣	雲林縣	嘉義縣	嘉義市	臺南市	高雄市	屏東縣	臺東縣	花蓮縣
總計	1,881	15.74	4.36	6.59	2.39	0.43	0.11	2.50	1.49	7.60	0.58	5.21	0.16	1.22	0.05	2.34	8.35	11.70	17.81	13.50
新北市	168	93.45	5.36	-	-	-	-	-	-	0.60	-	-	-	-	-	-	-	0.60	1.79	2.38
臺北市	82	54.88	41.46	1.22	2.44	-	-	-	1.22	-	-	-	-	-	-	-	2.44	2.44	1.22	2.44
桃園市	125	19.20	2.40	76.80	-	-	0.80	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1.60	2.40	0.80
宜蘭縣	43	16.28	6.98	6.98	67.44	-	-	-	-	2.33	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
基隆市	25	56.00	8.00	-	-	32.00	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8.00	4.00
新竹市	4	-	-	50.00	-	-	-	50.00	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
新竹縣	59	5.08	3.39	20.34	5.08	-	1.69	67.80	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
苗栗縣	40	5.00	2.50	-	-	-	-	10.00	62.50	25.00	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
臺中市	87	4.60	8.05	-	-	-	-	-	1.15	82.76	-	1.15	-	-	-	-	-	-	1.15	4.60
彰化縣	10	-	-	-	-	-	-	-	-	30.00	70.00	-	-	-	-	-	-	-	-	-
南投縣	143	0.70	1.40	-	-	-	-	-	-	27.27	2.10	65.73	-	-	-	0.70	1.40	-	0.70	-
雲林縣	3	-	-	-	-	-	-	-	-	33.33	-	-	66.67	-	-	-	-	-	-	-
嘉義縣	28	-	-	-	-	-	-	-	-	3.57	-	-	-	82.14	-	7.14	7.14	-	-	-
嘉義市	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	100.00	-	-	-	-	-
臺南市	29	-	-	3.45	-	-	-	-	-	3.45	-	-	-	-	-	86.21	6.90	3.45	-	3.45
高雄市	122	2.46	0.82	-	-	-	-	-	-	3.28	-	-	-	-	-	6.56	84.43	1.64	-	0.82
屏東縣	257	2.33	0.39	0.39	-	-	-	0.39	-	1.17	-	-	0.39	-	-	2.33	12.84	80.54	-	-
花蓮縣	412	5.83	2.67	1.21	2.43	-	-	-	-	0.97	-	0.49	-	-	-	-	1.21	0.24	78.16	8.01
臺東縣	239	2.09	2.09	1.26	-	-	-	-	0.42	1.26	0.42	-	-	-	-	0.84	3.35	1.67	0.42	86.19
拒答	4	25.00	25.00	-	25.00	-	-	-	-	-	-	25.00	-	-	-	-	-	-	25.00	25.00

第三節、族語人才語言能力

一、族語人才主要使用族語別

98.09%的族語人才主要使用語言別與本身族別相同，另有 1.91%的族語人才主要使用語言別與本身族別不同，推測原因為與生活圈常用語言與地緣條件有關。

表 12 主要使用語言情形

單位：人、%

項目別	人數	百分比	族別跟語言別 相同	族別跟語言別 不同
總計	2,302	100.00	98.09	1.91
阿美族	784	100.00	99.36	0.64
泰雅族	262	100.00	99.62	0.38
賽夏族	32	100.00	100.00	-
邵族	6	100.00	100.00	-
賽德克族	78	100.00	96.15	3.85
布農族	284	100.00	99.65	0.35
排灣族	387	100.00	99.74	0.26
魯凱族	105	100.00	97.14	2.86
太魯閣族	159	100.00	98.74	1.26
噶瑪蘭族	19	100.00	100.00	-
鄒族	32	100.00	100.00	-
卑南族	58	100.00	100.00	-
雅美族(達悟族)	21	100.00	100.00	-
撒奇萊雅族	29	100.00	93.10	6.90
卡那卡那富族	10	100.00	80.00	20.00
拉阿魯哇族	4	100.00	100.00	-
非原住民	32	100.00	25.00	75.00

表 13 主要使用語言情形(續 1)

單位：人、%

項目別	人數	百分比	阿美語	泰雅語	賽夏語	邵語	賽德克語	布農語	排灣語	魯凱語	太魯閣語
總計	44	100.00	20.45	15.91	-	2.27	9.09	9.09	18.18	4.55	6.82
阿美族	5	100.00	-	80.00	-	-	-	-	-	-	-
泰雅族	1	100.00	100.00	-	-	-	-	-	-	-	-
賽夏族	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
邵族	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
賽德克族	3	100.00	-	33.33	-	-	-	-	-	-	66.67
布農族	1	100.00	-	-	-	-	-	-	-	100.00	-
排灣族	1	100.00	-	-	-	-	-	100.00	-	-	-
魯凱族	3	100.00	-	-	-	-	-	-	100.00	-	-
太魯閣族	2	100.00	-	-	-	-	100.00	-	-	-	-
噶瑪蘭族	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
鄒族	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
卑南族	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
雅美族 (達悟族)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
撒奇萊雅族	2	100.00	100.00	-	-	-	-	-	-	-	-
卡那卡那富族	2	100.00	-	-	-	-	-	100.00	-	-	-
拉阿魯哇族	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
非原住民	24	100.00	25.00	8.33	-	4.17	8.33	4.17	20.83	4.17	4.17

表 13 主要使用語言情形(續完)

單位：人、%

項目別	噶瑪蘭語	鄒語	卑南語	雅美語 (達悟)	撒奇 萊雅語	卡那卡 那富語	拉阿魯 哇語	其他
總計	4.55	-	6.82	-	2.27	-	-	-
阿美族	-	-	-	-	20.00	-	-	-
泰雅族	-	-	-	-	-	-	-	-
賽夏族	-	-	-	-	-	-	-	-
邵族	-	-	-	-	-	-	-	-
賽德克族	-	-	-	-	-	-	-	-
布農族	-	-	-	-	-	-	-	-
排灣族	-	-	-	-	-	-	-	-
魯凱族	-	-	-	-	-	-	-	-
太魯閣族	-	-	-	-	-	-	-	-
噶瑪蘭族	-	-	-	-	-	-	-	-
鄒族	-	-	-	-	-	-	-	-
卑南族	-	-	-	-	-	-	-	-
雅美族 (達悟族)	-	-	-	-	-	-	-	-
撒奇萊雅族	-	-	-	-	-	-	-	-
卡那卡那富族	-	-	-	-	-	-	-	-
拉阿魯哇族	-	-	-	-	-	-	-	-
非原住民	8.33	-	12.50	-	-	-	-	-

二、目前語言人才資料庫方言別

在原住民族 16 族族語中，其中有多元方言別的有 7 族族語，包括魯凱語、布農語、泰雅語、阿美語、賽德克語、排灣語及卑南語。依單一方言別使用比例是否超過 50% 做分類，使用比例超過 50% 者，有集中趨勢；使用比例未達 50% 者，呈多元現象。

有多元方言別的有 7 族族語中，魯凱語中霧台魯凱語使用比例有 59.6%；布農語中郡群布農語使用比例有 55.4%；泰雅語中賽考利克泰雅語使用比例有 68.3%。而阿美語、賽德克語、排灣語及卑南語中皆沒有單一方言使用比例超過 50%。

魯凱語、布農語、泰雅語有集中趨勢，阿美語、賽德克語、排灣語及卑南語呈現多元現象。在族語人才培育方面，應積極培養魯凱語、布農語、泰雅語中使用比例較低之方言，避免此三族語別淪為單一方言族語。

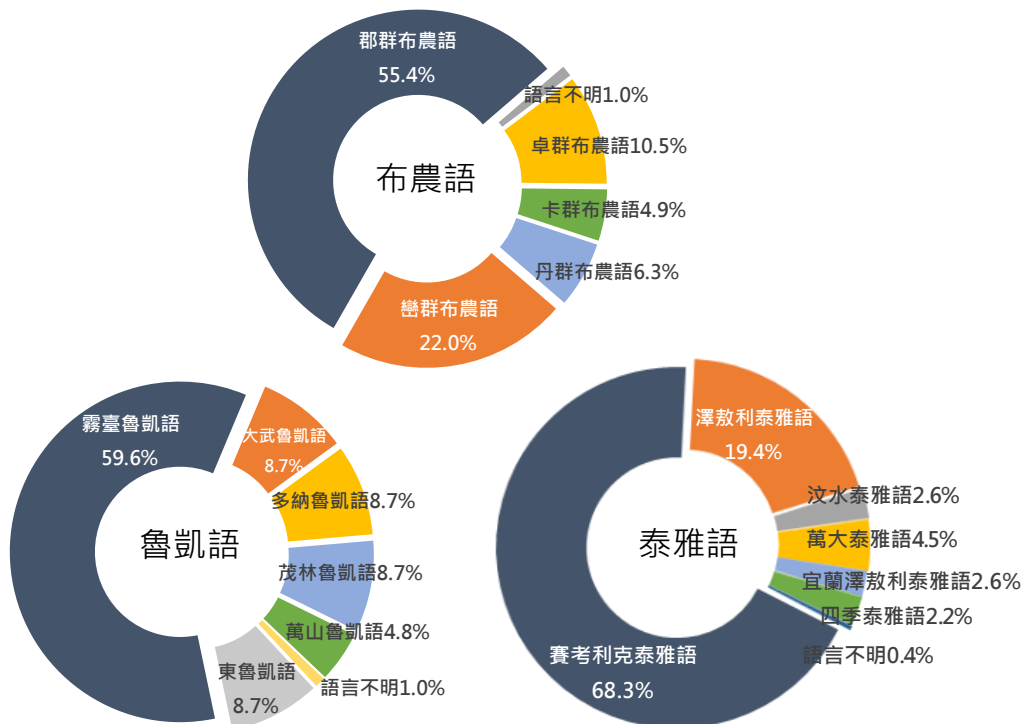


圖 6 方言別集中趨勢

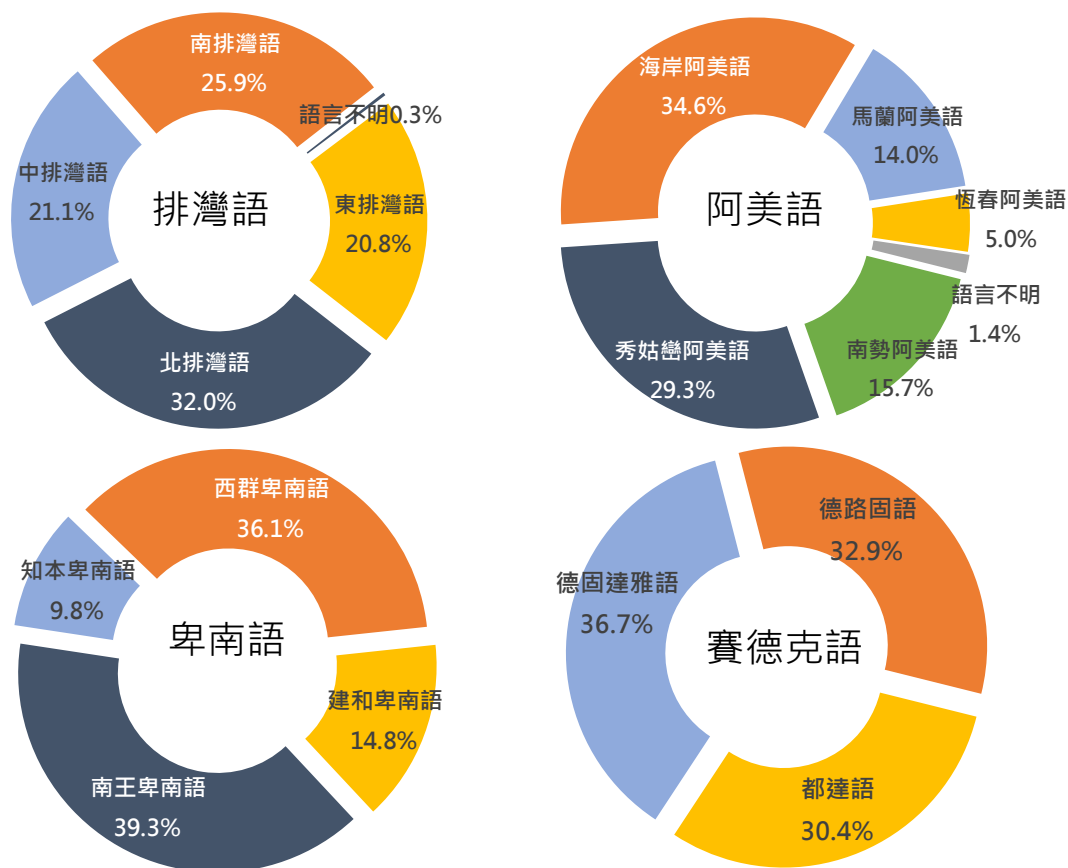


圖 7 方言別多元現象

三、族語人才使用第二外語情形

73.33%的族語人才會說其他台灣本土語言，26.67%的族語人才不會說其他台灣本土語言。會說其他本土語言的族語人才，會說閩南語的比例最高，高達94.85%。

表 13 族語人才使用第二外語情形

單位：人、%

項目別	人數	百分比	會說其他 本土語言	不會說其他 本土語言
總計	2,302	100.00	73.33	26.67
年齡				
24 歲以下	35	100.00	51.43	48.57
25 ~ 34 歲	99	100.00	56.57	43.43
35 ~ 44 歲	189	100.00	67.72	32.28
45 ~ 54 歲	568	100.00	72.36	27.64
55 ~ 64 歲	788	100.00	80.08	19.92
65 歲及以上	605	100.00	71.40	28.60
拒答	18	100.00	66.67	33.33
教育程度				
國小及以下	91	100.00	52.75	47.25
國（初）中	136	100.00	62.50	37.50
高中（職）	471	100.00	77.28	22.72
專科	292	100.00	74.32	25.68
大學	865	100.00	72.14	27.86
研究所及以上	443	100.00	78.33	21.67
拒答	4	100.00	75.00	25.00
地區別				
北部	548	100.00	77.19	22.81
中部	405	100.00	70.62	29.38
南部	537	100.00	74.30	25.70
東部	806	100.00	71.22	28.78
拒答	6	100.00	100.00	-

表 15 族語人才使用第二外語情形(續 1)

單位：人、%

項目別	人數	百分比	阿美語	泰雅語	賽夏語	邵語	賽德克語	布農語	排灣語
總計	1,688	100.00	5.09	2.90	0.18	-	2.31	1.90	3.02
年齡									
24 歲以下	18	100.00	-	5.56	-	-	-	-	5.56
25 ~ 34 歲	56	100.00	5.36	3.57	-	-	3.57	8.93	3.57
35 ~ 44 歲	128	100.00	-	3.91	-	-	2.34	3.13	1.56
45 ~ 54 歲	411	100.00	4.62	1.70	0.24	-	1.70	1.95	1.95
55 ~ 64 歲	631	100.00	4.75	2.85	0.16	-	2.69	1.11	3.17
65 歲及以上	432	100.00	7.87	3.47	0.23	-	2.31	1.85	4.17
拒答	12	100.00	-	8.33	-	-	-	-	-
教育程度									
國小及以下	48	100.00	2.08	2.08	-	-	-	2.08	4.17
國(初)中	85	100.00	4.71	2.35	-	-	1.18	3.53	4.71
高中(職)	364	100.00	6.59	2.47	0.27	-	1.10	1.37	2.20
專科	217	100.00	5.53	3.69	-	-	1.38	0.92	1.84
大學	624	100.00	4.97	3.04	-	-	2.88	2.24	2.88
研究所及以上	347	100.00	4.03	2.88	0.58	-	3.75	2.02	4.32
拒答	3	100.00	-	-	-	-	-	-	-
地區別									
北部	423	100.00	6.15	2.84	0.47	-	2.36	0.24	1.65
中部	286	100.00	0.70	7.34	0.35	-	5.59	2.45	1.40
南部	399	100.00	1.50	1.25	-	-	0.50	3.26	7.27
東部	574	100.00	8.89	1.74	-	-	1.92	1.92	1.92
拒答	6	100.00	16.67	16.67	-	-	-	-	-

表 15 族語人才使用第二外語情形(續完)

單位：人、%

項目別	魯凱語	太魯閣語	噶瑪蘭語	鄒語	卑南語	雅美語	撒奇萊雅語	卡那卡那富語	拉阿魯哇語	閩南語	客家語	其他
總計	1.07	2.01	0.30	0.12	0.65	-	2.01	0.36	-	94.85	10.49	1.72
年齡												
24 歲以下	-	5.56	-	5.56	-	-	-	-	-	94.44	16.67	-
25 ~ 34 歲	1.79	1.79	-	-	-	-	1.79	-	-	92.86	7.14	3.57
35 ~ 44 歲	3.13	0.78	-	-	-	-	-	0.78	-	95.31	10.16	1.56
45 ~ 54 歲	0.73	1.95	-	0.24	0.73	-	1.46	1.22	-	95.62	8.03	0.97
55 ~ 64 歲	0.79	1.74	0.63	-	0.63	-	2.06	-	-	95.88	9.98	1.11
65 歲及以上	1.16	2.55	0.23	-	0.93	-	3.24	-	-	93.06	14.12	3.24
拒答	-	8.33	-	-	-	-	-	-	-	83.33	-	-
教育程度												
國小及以下	-	2.08	2.08	-	-	-	2.08	-	-	93.75	10.42	2.08
國(初)中	1.18	1.18	-	1.18	-	-	2.35	1.18	-	90.59	12.94	2.35
高中(職)	1.37	1.10	0.55	-	0.82	-	1.92	-	-	96.43	9.89	1.10
專科	0.92	0.92	0.46	-	1.38	-	2.30	0.46	-	95.39	11.06	2.76
大學	0.96	2.88	-	0.16	0.48	-	1.28	0.64	-	94.71	8.17	0.96
研究所及以上	1.15	2.31	0.29	-	0.58	-	3.17	-	-	94.24	14.41	2.88
拒答	-	-	-	-	-	-	-	-	-	100.00	-	-
地區別												
北部	-	1.42	0.24	-	0.71	-	3.55	-	-	97.16	9.46	3.07
中部	0.70	3.85	-	-	-	-	-	-	-	90.91	23.08	1.75
南部	3.76	0.50	-	0.50	0.75	-	0.25	1.50	-	93.73	5.26	1.00
東部	0.17	2.61	0.70	-	0.87	-	3.14	-	-	95.99	8.71	1.22
拒答	-	-	-	-	-	-	-	-	-	83.33	-	-

(一)年齡

55~64 歲(80.08%)者會說其他本土語言的比例最高，45~54 歲(72.36%)者次之，65 歲以上(71.40%)者再次之。44 歲以下的族語人才會說其他本土語言的比例皆低於七成，45 歲以上的族語人才會說其他本土語言的比例皆高於七成。

(二)教育程度

教育程度國(初)中以下的族語人才會說台灣其他本土語言的比例皆低於七成，高中(職)以上的族語人才會說台灣其他本土語言的比例皆高於七成。

(三)地區

居住在中部地區者有 23.08%，居住在北部地區者有 9.46%，居住在東部地區者有 8.71%，居住在南部地區者有 5.26%會說客語。人才資料庫應用上，透過會說多語別的族語人才可達到語言交流之目的。

第參章、結論與建議

財團法人原住民族語言研究發展基金會專責辦理原住民族語言研究發展事項，並建構「原住民族語言人才資料庫」，為確保資料庫內容為最新資訊，並促進原住民族語言人才之流通與增加族語工作媒合之機會，本計畫以電話訪問方式，逐筆確認族語人才資料庫內資料，期盼能解決族語推動人力不足之困境，並提供相關政策規劃之參考依據。

第一節、調查結論

一、本次調查成功更新資料庫的比率為 48.81%，未成功更新原因以無人接聽、電話錯誤為主

本次調查共計接觸 5,089 筆資料，成功更新資料庫 2,484 筆，占 48.81%，進一步觀察未成功更新的原因，以 3 次以上不同時段接觸皆無人接聽 1,475 筆(28.98%)、電話錯誤 722 筆(14.19%)相對較高。

本次調查遭遇拒訪的筆數為 236 筆(4.64%)，比率相對較低，顯示只要能接觸到受訪者，受訪者願意接受訪問、協助資料庫更新配合度佳。

二、資料庫內族語人才以高教育程度、中高齡、從事教育業與公共行政業為主，族別分布則具多元性

觀察資料庫內族語人才的基本特性，從族別來看，人才資料庫各族別占比與全體原住民族別占比相近，並無特別偏向單一族別，且能均勻反映原住民族別分布結構，顯示目前資料庫內族語人才的族別具多元性。

在教育程度方面，資料庫內族語人才以高教人才為主，大學及專科以上學歷占近 7 成；年齡方面，資料庫內近 6 成族語人才年齡層在 55 歲及以上，與全體原住民年齡結構相比，目前資料庫內的人才有高齡化的現象。

在工作情形方面，資料庫內族語人才有約 7 成 5 目前有從事工作，進一步觀察從事工作類型，族語人才目前的工作場域以學校或教學單位、公部門、醫療或社福領域為主。

三、近 8 成族語人才願意投入族語推動工作，願意投入工作類型以「族語老師」比率相對較高

調查顯示目前資料庫族語人才有 77.98%有意願投入族語推動工作，願意投入族語推動工作者，以教育程度為大學與研究所及以上者、年齡層為 24 歲以下者意願相對較高，其中目前有工作的族語人才有意願投入的比率(82.76%)高於無工作者(63.84%)。

有意願投入族語推動工作的族語人才，願意投入的工作類型以族語老師(86.05%)比率相對較高，其次依序為語言推廣人員(73.10%)、族語專職老師(64.49%)。

18.11%族語人才不願意投入族語推動工作，不願意投入原因以太忙沒時間(29.26%)的比例相對較高，其次依序為年紀大(28.78%)、沒興趣(12.71%)。

四、近 8 成的族語人才有意願投入其他族語相關工作，願意投入的工作類型以族語教學比率相對較高

調查顯示目前資料庫族語人才有 79.15%有意願投入其他族語相關工作，進一步觀察族語人才自評可從事工作類型，以族語教學(90.39%)比率相對較高，其次依序為族語活動主持(79.58%)、族語配音(75.67%)與族語文字翻譯(72.38%)。

從年齡層觀察，族語人才自評可從事工作類型依年齡層有所差異，45 歲以上者自評可從事工作口譯、筆譯等翻譯工作比率相對較高，未滿 45 歲者自評可從事工作以族語配音的比率相對較高，不同世代間偏好族語相關工作類型存在差異。

五、花蓮縣、新北市及臺東縣有較高族語相關工作服務量能

調查顯示，願意及考慮投入族語相關工作的族語人才，可至花蓮縣(17.81%)服務的比例最高，其次為新北市(15.74%)與臺東縣(13.50%)，反映該些縣市族語人才資源多，族語相關工作服務量能高；而可至彰化縣(0.58%)、基隆市(0.43%)、雲林縣(0.16%)、新竹市(0.11%)及嘉義市(0.05%)服務的族語人才比例皆小於 1%，此些區域非原住民族集中縣市，是族語人才資源相對較匱乏之區域。

六、排灣語、阿美語、卑南語與賽德克語內的方言別呈多元分布；布農語、魯凱語與泰雅語則有單一方言別集中趨勢

在原住民族 16 族族語中，有 7 族族語有不同方言別，包括魯凱語、布農語、泰雅語、阿美語、賽德克語、排灣語及卑南語。進一步觀察族語人才主要使用之方言別，排灣語、阿美語、卑南語、賽德克語無單一方言別使用比例超過 50%，顯示在排灣語、阿美語、卑南語、賽德克語之下，族語人才使用之方言仍具多元性；然而布農語、魯凱語、泰雅語下，有單一方言別使用比率超過 50% 的集中趨勢，其餘比率較低之方言宜留意有面臨流失之困境。

第二節、研究建議

一、建議開發資料庫內人才多元性，擴充人才屬性

調查顯示目前資料庫族語人才在族群別與語言別的分佈與全體原住民結構相近，顯示在各族別人才的開發均勻穩健，惟目前族語人才年齡層偏中高齡，且從有意願從事族語相關工作者可服務之地區來看，各縣市族語相關工作人力資源差異大，為使資料庫內人才特性更加多元，相關建議如下：

(一)吸納年輕族語人才

目前資料庫族語人才年齡層分佈以 55 歲以上中高齡居多，族語人才有高齡化現象，為始語言、文化推動工作永續傳承，建議未來招募族語人才時，可積極開發年輕族群。

(二)非原住民族集中區域族語人才培力

調查顯示，願意及考慮投入族語相關工作的族語人才，以願意前往花蓮縣、新北市與臺東縣服務的比例最高，但在彰化縣、基隆市、雲林縣、新竹市及嘉義市這些縣市，願意前往服務的比率相對較低。為平衡區域族語人力資源，可透過相關配套措施（如跨區交通補助）提高族語人才跨區服務之誘因。

二、配合世代間工作偏好差異，媒合相對應的工作性質

目前資料庫族語人才有近 8 成有意願投入族語推動工作，是未來族語推動與文化保存的寶貴人力，進一步觀察各年齡層的工作偏好發現，不同世代間偏好工作領域有所不同，中高齡族語人才自評可從事口譯、筆譯翻譯工作比率較高，年輕族群自評可從事工作以族語配音的比率相對較高。

另外在族語推動工作上，亦有發現代間工作偏好之差異，各年齡層均以擔任族語老師的意願相對較高，而擔任族語專職老師的意願則是有隨年齡層遞減而提升的趨勢，未滿 35 歲者擔任族語專職老師的意願均高於 8 成，而超過 35 歲者擔任族語專職老師的意願均低於 8 成。

未來在進行族語工作的媒合時，建議可參考世代間的工作偏好與擅長領域，以達到人力資源運用效益的最大化。

三、定期維運人才資料庫

本次調查共計接觸 5,089 筆資料，約有 4 成 2 的資料無法透過電話接觸到族語人才，有族語人才流失之風險，此亦可能影響未來族語推動、族語相關工作媒合之成校，建議定期維運人才資料庫，以保持資料庫資訊處於最新狀態。

(一)滾動式更新資料庫人才資訊

根據本次訪問結果，資料庫內電話錯誤的比率較高，由於聯繫到受訪者是更新此資料庫的重要關鍵。為進一步更新與校正資料庫，建議未來可啟動多元管道調查機制，如網路問卷、人員面訪的方式，與族語人才取得聯繫，滾動式修正資料庫。

為使資料庫的資訊保持最新狀態，建議定期辦理資料庫清查與校正。以人為對象的資料庫，建議每 2 年校正一次。

(二)未來資料建置時，建議登錄受訪者本人連絡方式

本次調查名單中有身份重覆、聯絡電話非屬於本人之情形，推測資料庫內可能有非本人的資訊，建議未來建置資料庫時，請受訪者登錄本人連絡方式。